



Accessory Remote Speaker Microphone (RSM) Cleaning Procedures

EN

LAS

BP

FRC



68009676001-A

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2013 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Printed in USA.



PROPÓSITO

Los siguientes procedimientos son necesarios para que el rendimiento del RSM se mantenga a un nivel óptimo, y están diseñados para limpiar la suciedad y los desechos de las superficies externas del RSM.

PASO OPCIONAL PARA AMBIENTES CON GRAN CANTIDAD DE DESECHOS

Para ambientes con gran cantidad de desechos donde los puertos de audio pueden acumular suciedad y desechos, se recomienda aspirar el RSM antes de la limpieza general en húmedo, como se describe en el siguiente paso opcional.

Adjunte solo **una boquilla estrecha** (ver figura 1) a una aspiradora en húmedo o en seco de máximo 4 hp.

Advertencia: el uso de una aspiradora de más de 4 hp o el uso de cualquier boquilla distinta a la boquilla estrecha anulará la garantía. aspire la superficie frontal del RSM. Evite cubrir completamente todas las aberturas de la rejilla del altavoz y del micrófono con la boquilla al mismo tiempo (ver figura 2). Mueva la boquilla hacia atrás y hacia delante varias veces en los puertos. **Advertencia:** el uso de cualquier otro método de limpieza anulará la garantía.

PURPOSE

The following procedures are required to keep the RSM functioning at optimal performance and are designed to clean dirt and debris from the external surfaces of the RSM.

OPTIONAL STEP FOR HIGH DEBRIS ENVIRONMENTS

For high debris environments where audio ports may trap excessive dirt and debris, vacuuming of the RSM is recommended before general wet cleaning, as outlined in the following optional step.

Attach a **crevice nozzle only** (see Figure 1) to a 4hp maximum wet/dry vacuum. **Warning:** Use of more than a 4hp vacuum and/or use of any nozzle other than a crevice nozzle will void the warranty. Vacuum the front surface of the RSM. Avoid completely covering the speaker grill and microphone openings all at one time with the nozzle (see Figure 2). Move the nozzle back and forth several times across the ports. **Warning:** Use of any other cleaning method will void the warranty.

LIMPIEZA GENERAL

ADVERTENCIA: solo debe utilizar agua y jabón para vajilla. Otras soluciones de limpieza pueden dañar permanentemente la carcasa del RSM, y esto podría anular la garantía. No remoje durante más de 30 minutos.

1. Mezcle una cucharadita de detergente suave con 3,8 litros (un galón) de agua (solución al 0,5 %) para limpiar la superficie externa del RSM.
2. Aplique la solución con una escobilla rígida de nailon de cerdas cortas (ver figura 3), con cuidado de no introducir las cerdas a los puertos del altavoz o del micrófono, ya que pueden provocar daños internos y esto anularía la garantía.
3. Enjuague completamente el RSM con agua fría y séquelo con un trapo seco libre de pelusa. **Advertencia:** no humedezca el conector por ningún motivo (figura 4).
4. Pulse el RSM con la superficie frontal hacia abajo y vuelva a agitar ligeramente varias veces, para quitar el agua que pueda haber quedado debajo de las aberturas de la rejilla del altavoz o los puertos del micrófono.

GENERAL CLEANING

WARNING: Use only dish soap and water. Other cleaning solutions may permanently damage the RSM housing and will void the warranty. Do not soak for more than 30 minutes.

1. Mix one teaspoon of mild dishwashing detergent to one gallon of water (0.5% solution) to clean the external surfaces of the RSM.
2. Apply solution with a stiff, nylon, short-bristled brush, (see Figure 3) taking care not to allow the bristles to enter speaker or microphone porting areas which can cause internal damage and will void the warranty.
3. Fully rinse RSM with cold water and dry thoroughly with soft lint-free cloth. **Warning:** Do not get connector wet at all (Figure 4).
4. Hold the RSM with the front surface down, and lightly shake it a few times, to clear out water that may be underneath the speaker grill openings or microphone ports.

FINALIDADE

Os procedimentos a seguir são necessários para manter o RSM funcionando com desempenho ideal e para limpar poeira e sujeira das superfícies externas do RSM.

ETAPA OPCIONAL PARA AMBIENTES COM ALTOS NÍVEIS DE SUJEIRA

Para ambientes com altos níveis de sujeira onde portas de áudio podem acumular poeira e sujeira, recomenda-se aspirar o RSM antes da limpeza úmida geral, como descrito na etapa opcional a seguir.

Conecte um **bico apenas para cantos e frestas** (consulte a Figura 1) a um aspirador seco/úmido de no máximo 4 hp.

Aviso: uso de um aspirador com mais de 4 hp e/ou uso de qualquer bico que não um bico para cantos e frestas invalidará a garantia. Aspire a superfície frontal do RSM. Evite cobrir completamente a grade do alto-falante e as aberturas do microfone de uma vez com o bico (consulte a Figura 2). Mova o bico para frente e para trás diversas vezes pelas portas.

Aviso: uso de qualquer outro método de limpeza invalidará a garantia.

LIMPEZA GERAL

AVISO: utilize apenas detergente e água. Outras soluções de limpeza podem danificar permanentemente a carcaça do RSM e invalidar a garantia. Não o deixe imerso por mais de 30 minutos.

1. Misture uma colher de chá de detergente suave com um galão de água (solução de 0,5%) para limpar as superfícies externas do RSM.
2. Aplique a solução com uma escova firme, de cerdas curtas e de náilon (consulte a Figura 3), tomando cuidado para não deixar que as cerdas entrem nas portas do alto-falante e do microfone, o que pode causar danos internos e invalidar a garantia.
3. Lave completamente o RSM com água fria e seque-o totalmente com um pano macio sem fiapos. **Aviso:** não molhe o conector (Figura 4).
4. Segure o RSM com a superfície frontal virada para baixo e balance-o cuidadosamente algumas vezes, a fim de tirar a água que pode ficar embaixo das aberturas da grade do alto-falante ou das portas do microfone.

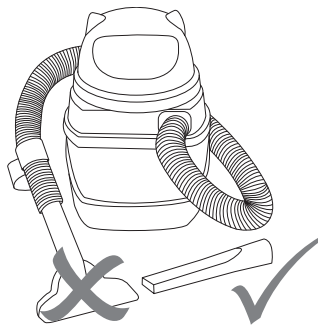


Figure 1: Vacuum Cleaner with Crevice Nozzle Only.

Figura 1: Solo aspiradora con boquilla estrecha.

Figura 1: Aspirador de pó com bico apenas para cantos e frestas.

Figure 1 : Aspirateur avec suceur pour interstices seulement.

INTENTION

Les procédures suivantes sont requises pour assurer le rendement optimal du RSM et sont conçues pour permettre le nettoyage de la poussière et des débris sur les surfaces externes de l'appareil.

ÉTAPES FACULTATIVES POUR LES ENVIRONNEMENTS À HAUT TAUX DE DÉBRIS

Dans le cas des environnements à haut taux de débris, où les ports audio peuvent accumuler une quantité excessive de poussière et de débris, il est recommandé de nettoyer le RSM avec un aspirateur avant de procéder au nettoyage général, tel que décrit dans l'étape facultative suivante.

Fixez un **suceur pour interstices seulement** (voir la Figure 1) à un aspirateur pour liquides ou poussières d'un maximum de 4 hp. **Avertissement :** L'utilisation d'un aspirateur de plus de 4 hp et/ou d'un embout autre qu'un suceur pour interstices annulera la garantie. Nettoyez la surface avant du RSM avec l'aspirateur. Évitez de recouvrir complètement la grille du haut-parleur et les ouvertures du microfone en même temps avec le suceur (voir la Figure 2). Passez plusieurs fois le suceur de l'avant à l'arrière des ports. **Avertissement :** L'utilisation de toute autre méthode de nettoyage annulera la garantie.



Figure 2: Vacuum speaker grill and mic ports. Do not cover all openings at once.

Figura 2: aspire la rejilla del altavoz y los puertos del micrófono. No cubra todas las aberturas a la vez.

Figura 2: aspire a grade do alto-falante e as portas do microfone. Não cubra todas as aberturas simultaneamente.

Figure 2: Nettoyage à l'aspirateur de la grille du haut-parleur et des ports du microphone. Ne recouvrez pas toutes les ouvertures en même temps.

NETTOYAGE GÉNÉRAL

AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement du détergent liquide pour vaisselle et de l'eau. L'utilisation d'autres produits de nettoyage pourrait endommager de façon permanente le boîtier du RSM et annulera la garantie. Ne laissez pas tremper l'appareil durant plus de 30 minutes.

1. Diluez une cuillère à thé de détergent doux pour vaisselle dans environ quatre litres d'eau (solution à 0,5 %) pour nettoyer les surfaces externes du RSM.
2. Appliquez la solution à l'aide d'une brosse rigide en nylon à poils courts (voir la Figure 3), en prenant soin d'empêcher les poils de pénétrer dans les ports du haut-parleur et du microphone, ce qui pourrait causer des dommages internes et annulera la garantie.
3. Rincez à fond le RSM à l'eau froide, puis asséchez-le complètement à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. **Avertissement :** Ne mouillez en aucun temps le connecteur (Figure 4).
4. Maintenez la surface du RSM vers le bas et agitez-le doucement à quelques reprises afin d'éjecter l'eau qui pourrait se trouver sous les ouvertures de la grille du haut-parleur ou des ports du microphone.

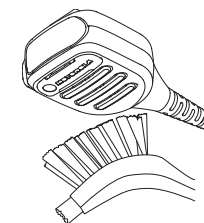


Figure 3: Sample brush.

Figura 3: Escobilla de muestra.

Figura 3: Exemplo de escova.

Figure 3: Exemple de brosse.

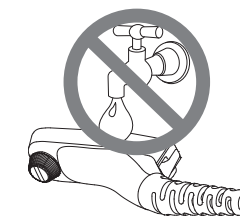


Figure 4: Do not allow connector to get wet.
Figura 4: No permita que el conector se moje.

Figura 4: Não molhe o conector.

Figure 4: Ne mouillez pas le connecteur.